

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2016

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016

ärinimi: Osaühing Keelevara

registrikood: 11026787

tänavanimi: Roosikrantsi tn 6

maja number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10119

telefon: +372 5029035

e-posti aadress: kai.oro@keelevara.ee, keelevara@keelevara.ee

veebilehe aadress: www.keelevara.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 3 Osakapital	7
Lisa 4 Müügitulu	7
Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 6 Tööjõukulud	8
Lisa 7 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

Keelevara missiooniks on kasvatada Eesti rahvusvahelist konkurentsivõimet ning edendada rahvuskultuuri arengut keeleoskuste ja -hariduse kvaliteedi parandamise kaudu. Selleks arendame keelevara ning erinevate sõnastike ja leksikonide kättesaadavust elektroonilisel kujul kasutajale mugaval viisil.

Keelevara keskkonnas saab kasutada trükis ilmunud professionaalseid sõnastikke ja leksikone ning keeletespetsialistide poolt koostatud andmebaase. Teoste nimekiri täieneb pidevalt. Kasutajal on võimalik valida endale sobiv pakett, mis on hinnalt soodsam, või teha valik üldnimekirjast. Osa teoseid saab Keelevaras kasutada tasuta.

2016 ei ole toimunud olulisi investeeringuid, samuti ei ole teostatud olulisi uurimis- ja arenguväljaminekuid. 2017 ei ole taolisi kulutusi samuti ette näha.

Tegevjuhtkonnale on aruandeaastal tasu makstud brutosummas 2 982 eurot. Juhatuse liikmetele juhatusel liikme tasu makstud ei ole, olulisi soodustusi antud ei ole, samuti puuduvad juhatusel liikmetega seotud potentsiaalsed kohustused.

Töötajate keskmine arv majandusaastal oli üks osalise ajaga inimene ning makstud töötasu brutosummas oli 2 982 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	14 646	13 401	
Nõuded ja ettemaksed	2 459	2 554	
Nõuded ostjate vastu	732	750	
Muud nõuded	0	1	
Ettemaksed	1 727	1 803	
Kokku käibevarad	17 105	15 955	
Põhivarad			
Nõuded ja ettemaksed	0	1 727	
Ettemaksed	0	1 727	
Kokku põhivarad	0	1 727	
Kokku varad	17 105	17 682	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	7 323	8 667	
Võlad tarnijatele	374	995	
Võlad töövõtjatele	200	200	
Maksuvõlad	237	272	2
Muud võlad	175	172	7
Tulevaste perioodide tulud	6 337	7 028	
Kokku lühiajalised kohustised	7 323	8 667	
Kokku kohustised	7 323	8 667	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 557	2 557	
Ülekurss	8 008	8 008	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-1 550	-4 742	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	767	3 192	
Kokku omakapital	9 782	9 015	
Kokku kohustised ja omakapital	17 105	17 682	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Müügitulu	10 515	11 848	4
Muud äritulud	1	1	
Mitmesugused tegevuskulud	-5 759	-6 227	5
Tööjõukulud	-3 990	-2 429	6
Muud ärikulud	0	-1	
Ärikasum (kahjum)	767	3 192	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	767	3 192	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	767	3 192	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Keelevara OÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Kõik välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused ning välisvaluutas fikseeritud mittemonetaarsed varad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtjate ja sidusettevõtjate vastu.

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest.

Kohustuslik reservkapital

Kohustuslikku reservkapitali veel moodustatud ei ole. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsia- või osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti aktsia- või osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid aktsionäridele/osanikele.

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Aastaaruande koostamisel on seotud osapoolteks loetud:

- omanikke;
- tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- eespool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	17	272
Üksikisiku tulumaks	75	0
Sotsiaalmaks	128	0
Kohustuslik kogumispension	8	0
Töötuskindlustusmaksed	9	0
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	237	272

Maksuvõlad on tähtajaga 10.01 ja 20.01.

Lisa 3 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Osakapital	2 557	2 557
Osade arv (tk)	5	5

Põhikirja kohaselt on miinimumkapitali suuruseks 2 557 eurot ja maksimumkapitali suuruseks 10 000 eurot.

Ettevõtte vaba omakapitali 31.12.2016 seisuga ei ole.

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2016	2015
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	6 110	7 443
Luksemburg	639	639
Saksamaa	3 766	3 766
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	10 515	11 848
Kokku müügitulu	10 515	11 848
Müügitulu tegevusalade lõikes		
85601 Haridust abistavad tegevused	10 515	11 848
Kokku müügitulu	10 515	11 848

Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2016	2015
Mitmesugused bürookulud	2 479	2 447
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	0	46
Serveri haldus	1 080	1 534
Muud	2 200	2 200
Kokku mitmesugused tegevuskulud	5 759	6 227

Lisa 6 Tööjõukulud

(eurodes)

	2016	2015
Palgakulu	2 982	1 815
Sotsiaalmaksud	1 008	614
Kokku tööjõukulud	3 990	2 429
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2016		31.12.2015	
	Nõuded	Kohustised	Nõuded	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	28	0	25

2016	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad		
Juhatuse liige	28	25

2015	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad		
Juhatuse liige	25	0

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2016	2015
Arvestatud tasu	2 982	1 815

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.03.2017

Osaühing Keelevara (registrikood: 11026787) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAI ORO	Juhatuse liige	10.04.2017
Resolutsioon:	Kinnitan OÜ Keelevara 2016.a. majandusaasta aruande	

Kahjumi katmise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2016
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-1 550
Aruandeaasta kasum (kahjum)	767
Kokku	-783
Katmine	
Eelmiste perioodide kahjumi katteks	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	-783
Kokku	-783

Katta eelmiste perioodide kahjum 2016 kasumi arvelt.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Haridust abistavad tegevused	85601	10515	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Indrek Hein	36302110385	Tallinn, Harju maakond, Eesti	153 EUR (Lihtomand)
Jaak Vilo	36611140304	Tallinn, Harju maakond, Eesti	537 EUR (Lihtomand)
Aktsiaselts TEA Kirjastus	10403710	Tallinn, Harju maakond, Eesti	665 EUR (Lihtomand)
Eesti Keele Sihtasutus	90000481	Tallinn, Harju maakond, Eesti	665 EUR (Lihtomand)
Linnar Viik	36502260246		537 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5029035
E-posti aadress	keelevara@keelevara.ee
E-posti aadress	kai.oro@keelevara.ee
Veebilehe aadress	www.keelevara.ee